

SOVIET UNION



Treaty Series No. 13 (1965)

Protocol for the Prolongation of the Five Year Trade Agreement

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics
signed on May 24, 1959

London, April 23, 1964

[The Protocol entered into force on signature]

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs
by Command of Her Majesty
February 1965*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

SIXPENCE NET

Cmnd. 2557

**PROTOCOL FOR THE PROLONGATION OF THE FIVE YEAR
TRADE AGREEMENT BETWEEN THE UNITED KINGDOM
OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND
THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS OF
MAY 24, 1959**

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics;

Having discussed the results of the development of trade relations between the two countries on the basis of the Five Year Trade Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Union of Soviet Socialist Republics of May 24, 1959⁽¹⁾;

Recognising that this Agreement has played a positive part in the expansion of mutually beneficial trade between the United Kingdom and the Soviet Union;

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

The Five Year Trade Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Union of Soviet Socialist Republics of May 24, 1959 shall be prolonged for a period of five years from July 1, 1964 to June 30, 1969.

ARTICLE 2

The present Protocol shall enter into force on the date of its signature and shall remain in force until June 30, 1969.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed the present Protocol.

Done in duplicate at London on April 23, 1964, in the English and Russian languages, both texts being equally authoritative.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: For the Government of the Union of Soviet Socialist Republics:

R. A. BUTLER

N. PATOLICHEV

~~EDWARD HEATH~~

⁽¹⁾ "Treaty Series No. 34 (1960)", Cmnd. 1076.

ПРОТОКОЛ

о продлении срока действия Пятилетнего Соглашения о товарообороте между Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Союзом Советских Социалистических Республик от 24 мая 1959 года

Правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Правительство Союза Советских Социалистических Республик,

обсудив итоги развития торговых отношений между обеими странами на основе Пятилетнего Соглашения о товарообороте между Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Союзом Советских Социалистических Республик от 24 мая 1959 года,

признавая, что это Соглашение сыграло положительную роль в расширении взаимовыгодной торговли между Соединенным Королевством и Советским Союзом,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Пятилетнее Соглашение о товарообороте между Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Союзом Советских Социалистических Республик от 24 мая 1959 года продлевается на пятилетний период с 1 июля 1964 года до 30 июня 1969 года.

Статья 2

Настоящий Протокол вступает в силу со дня его подписания и будет действовать до 30 июня 1969 года.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные для этой цели, подписали настоящий Протокол.

Совершено в Лондоне 23 апреля 1964 года в двух экземплярах, каждый на английском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

По уполномочию
Правительства Соединенного
Королевства Великобритании
и Северной Ирландии

R. A. BUTLER
EDWARD HEATH

По уполномочию
Правительства Союза Совет-
ских Социалистических
Республик

Н. ПАТОЛИЧЕВ

Printed and published by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from
York House, Kingsway, London W.C.2
423 Oxford Street, London W.1
13A Castle Street, Edinburgh 2
109 St. Mary Street, Cardiff
39 King Street, Manchester 2
50 Fairfax Street, Bristol 1
35 Smallbrook, Ringway, Birmingham 5
80 Chichester Street, Belfast 1
or through any bookseller

Printed in England
